

**CONTRATO DE EJECUCIÓN DE OBRAS**

**FISCO-EJÉRCITO DE CHILE**

**COMANDO DE INGENIEROS**

**Y**

**FERRA CONSTRUCCIONES LIMITADA**

En Santiago, a 29 AGO. 2012, comparece el FISCO- EJÉRCITO DE CHILE, COMANDO DE INGENIEROS, Rut. 61.101.029-K, representado, según se acreditará, por don Mario Puig Morales, General de Brigada, chileno, casado, cédula nacional de identidad N° 8.580.481-2, ambos domiciliados en calle Santo Domingo N° 3317, Comuna de Quinta Normal, Santiago, en adelante también el “Mandante”, por una parte; y por la otra, “**Ferra Construcciones Limitada**” Rut N° 76.055.105-8, representada, según se acreditará, por don José Miguel Ferrand Miranda, chileno, empleado, cédula nacional de identidad N° 10.350.640-9, ambos domiciliados en calle 3 Poniente N° 717, comuna de Viña del Mar, Región de Valparaíso, en adelante, el “Contratista”; y exponen que han convenido en el siguiente contrato de ejecución de obras:

**PRIMERO: Objeto del contrato:** El Fisco - Ejército de Chile, Comando de Ingenieros encomienda al Contratista la ejecución de la obra denominada “**Reparación de Muro Medianero Norte**” en el Comando de Ingenieros del Ejército, ubicada en calle Santo Domingo N° 3317, comuna de Quinta Normal, Región Metropolitana, conforme al presente contrato; planos y especificaciones técnicas generales del mandante que se detallan más adelante y presupuesto del contratista, presentado con fecha 06.AGO.2012.

**SEGUNDO: Régimen contractual:** El Contratista ejecutará la obra, singularizada en la cláusula precedente, bajo el sistema de suma alzada, sin reajuste, conforme al presente contrato.

**TERCERO: Aspectos administrativos del contrato:** La ejecución de la obra singularizada en la cláusula primera precedente fue asignada mediante trato directo al amparo de la facultad señalada en el artículo 1° inciso 4° letra e) y g) del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas, aprobado por D.S. N° 803 de 1971, según lo dispuesto mediante Resolución CINGE DEPTO JUR (R) N° 9550/82 de fecha 21.AGO.2012.

**CUARTO: Normas aplicables al presente contrato:** Las normas aplicables al presente contrato, formarán parte integrante del mismo, y son las que se enumeran a continuación:

- a) Ley N° 20.123 que regula trabajo en régimen de subcontratación, el funcionamiento de las empresas de servicios transitorios y el contrato de trabajo de servicios transitorios, publicada en el Diario Oficial el 14.OCT.2006.

- b) DFL N° 458 publicado en el Diario Oficial el 13.ABR.1976 que Aprueba nueva Ley General de Urbanismo y Construcciones y sus modificaciones posteriores.
- c) D.S. N° 47 publicado en el Diario Oficial el 05.JUN.1992, que fija Nuevo Texto de la Ordenanza General de la Ley General de Urbanismo y Construcciones y sus modificaciones posteriores.
- d) Ley 16.744 que Establece Normas sobre Accidente del Trabajo y Enfermedades Profesionales, publicada en el Diario Oficial el 01.FEB.1968 y sus modificaciones posteriores.
- e) Decreto Supremo N° 101 que aprueba Reglamento para la aplicación de la Ley N° 16.744, que establece normas sobre accidentes del trabajo y enfermedades profesionales, publicado en el Diario Oficial el 07.JUN.1968 y sus modificaciones posteriores;
- f) Decreto Supremo N° 40 que aprueba Reglamento sobre Prevención de Riesgos Profesionales, publicado en el Diario Oficial el 07.MAR.1969;
- g) Ley N° 17.502, que “Establece normas para todo lo relacionado con obras de exclusivo carácter militar en las Fuerzas Armadas y crea el Fondo para Obras de las Fuerzas Armadas” publicada en el Diario Oficial el 12.NOV.1971;
- h) Decreto Supremo N° 803 que aprueba el DN L-334 (actual DNL-906), “Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas”, publicado en el Diario Oficial el 11.FEB.1972 y sus modificaciones posteriores.

**QUINTO: Antecedentes que forman parte integrante del presente contrato:** Formarán parte integrante del presente contrato, además de los instrumentos así señalados en otras cláusulas, los antecedentes que se indican a continuación:

- a) Especificaciones Técnicas Generales de Arquitectura;
- b) Plano del proyecto suministrados por el Mandante;
- c) Presupuesto del contratista de fecha 06.AGO.2012
- e) Resolución de asignación por trato directo de la ejecución de la presente obra;
- f) Las instrucciones y órdenes que se impartan por la Inspección Fiscal de la obra, en conformidad a la normativa señalada.

Los antecedentes señalados en el párrafo anterior, se considerarán complementarios entre sí. Lo convenido o estipulado en uno se considerará tan obligatorio como si estuviera estipulado en todos. En caso de contradicción, discrepancia o inconsistencia entre los términos de los documentos que forman parte integrante del presente contrato, estos términos prevalecerán en el mismo orden de precedencia señalado en el párrafo precedente, sin perjuicio de las consultas que al efecto deberá efectuar el Contratista al Mandante, a través del Inspector Fiscal de la obra.

**SEXTO: Precio del contrato:** El precio total de la obra encomendada es la suma de de **\$8.178.370.- (ocho millones ciento setenta y ocho mil trescientos setenta pesos)** IVA incluido, valor a sumaalzada y no reajutable.

Este valor sólo podrá variar por disminución o aumentos de obras y/u obras extraordinarias, siempre que hubieren sido aprobadas por resolución del Mandante, de

acuerdo a lo dispuesto en los artículos 49, 50, 51, 52 y 53 del “Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.”

**SÉPTIMO: Forma de pago:** El Mandante pagará el precio del contrato, a través de un estado de pago al finalizar la obra.

Todo estado de pago deberá ser presentado por el Contratista, en el domicilio del Mandante, previa aprobación del estado de avance de la obra por parte de la Inspección Fiscal de la misma y de acuerdo al procedimiento establecido en el Título VIII del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

**OCTAVO: Estados de pago:** Para su trámite, los estados de pago por avance de obra, deberán incluir los siguientes documentos:

- a) Resumen del estado de pago (5 Ejemplares);
- b) Estado de avance de la obra (5 Ejemplares);
- c) Nómina de Trabajadores (2 Ejemplares);
- d) Planillas de cotizaciones previsionales y de salud (2 Fotocopias c/u);
- e) Certificado vigente de la Dirección del Trabajo correspondiente, referido a antecedentes laborales y previsionales (2 Ejemplares);
- f) Certificado vigente de la Dirección del Trabajo correspondiente, referido a Cumplimiento de Obligaciones Laborales y Previsionales (Ley de Subcontratación).
- g) Certificados solicitados sobre calidad de los materiales, otorgado por un Laboratorio especializado, si así lo dispusieren las especificaciones técnicas (1 Ejemplar original); y
- h) Tratándose del último estado de pago, copia autorizada por el Inspector Fiscal del libro de avance de obra, del período respectivo y la declaración jurada a que se refiere la cláusula Trigésima Quinta del presente contrato.

Asimismo, en el caso de no tener subcontratistas, el Contratista deberá presentar una declaración jurada, en que se señale la inexistencia de subcontratación de la obra encomendada; por el contrario si existiere subcontratación, deberá acompañar copia de la autorización de la autoridad administrativa correspondiente y los mismos documentos indicados en las letras c), d), e) y f) del inciso precedente, por cada subcontratista ( 2 ejemplares, original y copia).

A cada estado de pago por avance de obra, se le descontará lo siguiente:

- a) 10 % (diez por ciento) por concepto de retención, hasta completar el 5% (cinco por ciento) del monto total del contrato, incluyendo sus mayores obras si las hubiere;
- b) Multas, cuando correspondan, de acuerdo a lo señalado en la cláusula décimo segunda del presente contrato;
- c) Eventualmente el Mandante, en ejercicio del derecho de retención que le confiere la Ley 20.123, retendrá los montos necesarios para el cumplimiento de las obligaciones laborales y previsionales del Contratista.

Se deja expresa constancia que el Mandante proporciona al Contratista, en este acto, los formatos para la presentación de los Estados de Pago.

El Inspector Fiscal tendrá un plazo de diez (10) días, contados desde la presentación del respectivo estado de pago por avance de obra, para analizar su contenido a fin de proceder a su aprobación o formular observaciones. Si dentro del plazo antes señalado, la Inspección Fiscal no formulare observaciones al respecto, se entenderá que ha sido aprobado sólo en cuanto al porcentaje de avance, por lo que no significará bajo ninguna circunstancia, eximir al contratista de su obligación de acompañar los documentos señalados en la presente cláusula para exigir el correspondiente pago.

Se deja expresa constancia que no se recibirán facturas junto con los estados de pago.

Los estados de pago serán fechados el día que firme la autoridad administrativa. Sólo a partir de ese momento el contratista podrá emitir la factura correspondiente, a nombre del **Comando de Ingenieros del Ejército**, dirección calle Santo Domingo 3317, comuna de Quinta Normal, la que será pagada en un plazo máximo de 30 días.

**NOVENO: Retenciones:** A cada estado de pago por avance de obra, se le retendrá un 10% (diez por ciento) de su valor, hasta enterar un 5% (cinco por ciento) del monto total del contrato y sus ampliaciones, si las hubiere, como garantía de la correcta ejecución de los trabajos y del fiel cumplimiento de todas las obligaciones del presente contrato hasta la recepción provisional. Dichas retenciones no devengarán reajuste ni interés alguno, conforme a lo señalado en el artículo 102 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

Las retenciones, serán devueltas al Contratista una vez aprobada la recepción provisional de las obras por el Mandante, siempre que no existan observaciones, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 114 y 118 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

**DÉCIMO: Plazo de ejecución de la obra:** El plazo de ejecución de la obra objeto del presente contrato, será de **30 (treinta) días** corridos, contados desde la fecha de entrega del terreno, debidamente oficializada en un Acta que se levantará para tal efecto, suscrita por el Contratista y el Inspector Fiscal.

**DÉCIMO PRIMERO: Prórroga del plazo:** El plazo del contrato sólo podrá prorrogarse a solicitud escrita y fundada del Contratista, efectuada con a lo menos 10 (diez) días de anticipación al vencimiento del plazo señalado en la cláusula anterior, aceptada por el Inspector Fiscal y por el Mandante; entendiéndose prorrogado el plazo, desde la suscripción del convenio ad-referéndum correspondiente, suscrito por las partes.

Si durante la ejecución de la obra se produjeran atrasos parciales y considerando que es un deber profesional del Contratista mantener informado al Mandante de toda circunstancia que pueda incidir en el normal desarrollo de la obra, se conviene que el Contratista sólo podrá justificar un retraso por razones de fuerza mayor o caso fortuito, cuando hubiere comunicado tal circunstancia, por escrito al Mandante, dentro de los 30 (treinta) días corridos siguientes, contados desde su ocurrencia, estimando el impacto en el plazo contractual.

En tal caso, si el Mandante coincide en la calificación del hecho como caso fortuito o fuerza mayor y en la estimación de su impacto en el plazo contractual; el Mandante dictará la correspondiente resolución que establezca el aumento de plazo y las partes suscribirán un convenio ad-referéndum consignando esas circunstancias. En todo caso, si el Contratista no hubiere efectuado la solicitud de prórroga dentro del plazo indicado, no podrá hacerlo valer posteriormente, para justificar un retraso en la ejecución de la obra.

**DÉCIMO SEGUNDO: Multas:** El Mandante aplicará una multa por cada día corrido de atraso en la terminación de la obra, calculada sobre el monto total del contrato más sus ampliaciones, si las hubiere, conforme a lo estipulado en Artículo 108 del DNL-906.

La aplicación de las multas se efectuará por el Mandante, administrativamente, sin forma de juicio y se podrá deducir de los pagos que aún se encuentren pendientes, de las retenciones hechas al Contratista o de la garantía de fiel cumplimiento del contrato, si aquellos no fueren suficientes para cubrir la multa.

**DÉCIMO TERCERO: Responsabilidad legal:** El Contratista será responsable de los trabajos que ejecute, de acuerdo al presente contrato y durante el plazo de garantía legal, contado desde la recepción definitiva de la obra, a que se refiere el artículo 2.003, regla tercera del Código Civil, el artículo 18 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones, el artículo 1.2.6 de la Ordenanza General de la Ley General de Urbanismo y Construcciones, frente al propietario de la obra, por todos los daños y perjuicios causados que se deriven de vicios o defectos en la construcción, como también del costo de las reparaciones que sean necesarias y que digan relación con la obra de edificación materia del presente contrato.

**DÉCIMO CUARTO: Garantía de fiel cumplimiento del contrato:** Con el objeto de garantizar el fiel cumplimiento del contrato, el Contratista se obliga a entregar al momento de entrar en vigencia el presente contrato una boleta de garantía bancaria pagadera a la vista y depositable, equivalente al 3%-(tres por ciento) del valor del contrato, es decir la suma de **\$245.351.-(doscientos cuarenta y cinco mil trescientos cincuenta y un pesos), en beneficio de la Tesorería del Estado Mayor General del Ejército, RUT N° 61.101.049-4, con una vigencia mínima equivalente al plazo que media entre la entrada en vigor del contrato y hasta la fecha de término de la obra más 6 (seis) meses, la cual deberá contener la glosa: “Para garantizar el fiel cumplimiento del contrato de la obra Reparación Muro Medianero Norte del CINGE.”**

La garantía otorgada por el Contratista, obedece a la necesidad de garantizar al Mandante el fiel cumplimiento de todas las obligaciones del contrato y de la utilización de las mejores reglas del arte y prácticas de ingeniería y construcción en la totalidad de la obra y de acuerdo a las instrucciones de los profesionales nombrados por el Mandante; que aplicará en dicha obra el grado de pericia, cuidado y supervisión necesario para asegurar que la obra sea de buena calidad, adecuada y suficiente a los fines contemplados y de acuerdo con las óptimas prácticas comerciales y profesionales.

Si el Contratista violase tales garantías o aparecieren defectos en los materiales o equipos durante la ejecución de la obra o dentro de los 5 (cinco) años siguientes después del término de obra, el Contratista efectuará las reparaciones apropiadas de inmediato, a su propio costo, de acuerdo a las normas del Código Civil y otras de procedimiento para impetrar este derecho.

**DÉCIMO QUINTO: Seguros:** El Contratista deberá contratar y mantener en vigencia durante el plazo que media entre el Acta de Entrega de terreno hasta el término de la obra, una póliza de seguro de responsabilidad civil por daños ocasionados a terceros con una cobertura mínima equivalente a U.F. 1.000 (mil unidades de fomento) en beneficio de la **Tesorería del Estado Mayor General del Ejército Rut N° 61.101.049-4** y sin deducibles.

En el evento que las Compañías que existen en el mercado no extiendan pólizas sin deducibles, el Contratista asume desde ya, el pago de dichos deducibles. Ambas pólizas deberán acompañarse dentro de los 5.-(cinco) días siguientes de entrar en vigencia el presente contrato.

La contratación del seguro deberá pagarse al contado por el Contratista, acompañando a la póliza original, el certificado de pago correspondiente a los totales de las primas.

**DÉCIMO SEXTO: Actualización de garantía:** En caso de prorrogarse el plazo del presente contrato, o que el precio original del mismo sufra variaciones por aumento o disminución de obras u obras extraordinarias, el Contratista deberá actualizar la garantía existente, conforme a los nuevos plazos y montos, en un plazo máximo de 15 (quince) días, contados desde la fecha de notificación de la aprobación de la prórroga de plazo o del aumento o disminución de obras o de obras extraordinarias.

**DÉCIMO SÉPTIMO: Cumplimiento de la planificación:** El Contratista se compromete a ejecutar la obra, materia del presente contrato, de acuerdo al presupuesto de las obras, especificaciones técnicas, señalados en la cláusula QUINTO precedente, y disposiciones vigentes sobre esta materia, declarando que ha estudiado dichos documentos en su conjunto y en detalle y que los acepta plenamente; verificando la concordancia entre las especificaciones técnicas y demás antecedentes técnicos; que ha visitado el terreno en que se ejecutará la obra, conoce su topografía, calidad del suelo y sus características generales; que ha verificado las condiciones de abastecimiento de materiales y vialidad de la zona.

Las obligaciones que contrae el Contratista no se interpretarán restrictivamente, es decir, incluirá en sus trabajos toda obra, proposición o servicio que sea necesario para cumplir en la mejor forma los fines de la obra, de acuerdo con las mejores prácticas de construcción conocidas.

**DÉCIMO OCTAVO: Fiscalización de la obra:** La fiscalización de la obra será efectuada, como Inspector Fiscal, por el Oficial Jefe del presente proyecto, CRL

Gonzalo Sanhueza Ross, dependiente de la Jefatura de Construcciones, a fin de constatar la total aplicación de las condiciones acordadas.

Sin perjuicio de lo señalado en el párrafo precedente, la Inspección Técnica de la obra podrá efectuarse de manera conjunta por personal profesional que para tal efecto señale el Comando de Ingenieros del Ejército. Dicha designación se comunicará a la Inspección Fiscal, a través de cualquier medio idóneo.

El Inspector Fiscal de la Obra desempeñará su cometido con las facultades que por sus usos y costumbres le son propias, especialmente aquellas contenidas en el Título V del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas, instrumento que el Contratista declara conocer a cabalidad y aceptar sus disposiciones en lo que le corresponda, asumiendo desde ya, su responsabilidad íntegra en la ejecución de la obra dando cumplimiento estricto a las disposiciones allí contenidas.

**DÉCIMO NOVENO: Obligaciones del Contratista:** El Contratista contrae todas las obligaciones que establece el presente contrato y los demás documentos que forman parte integrante del mismo. Además, contrae las obligaciones establecidas en las normas indicadas en la cláusula Cuarta precedente. Sin perjuicio de lo anterior, el Contratista se obliga especialmente a:

- a) Presentar, en la fecha de entrega del terreno, un Manual de procedimientos en el que se incluya, entre otros antecedentes, las políticas, organización, procesos, protocolos de recepción y entrega y medios de ejecución para el aseguramiento de la calidad de la obra y dar estricto cumplimiento a su contenido;
- b) Dar cumplimiento a todas las normas legales, reglamentarias y administrativas vigentes en materia medioambiental;
- c) Mantener en la obra, en forma permanente, al personal profesional y técnico que se requiera;
- d) Emplear en la ejecución de la obra los materiales de la calidad especificada.  
En consecuencia, la Inspección Fiscal de la obra podrá rechazar el empleo de aquellos materiales que no cumplan con lo especificado y ordenar su retiro del recinto de la obra;
- e) Suministrar a la obra, en forma permanente, todo el personal, maquinaria, insumos básicos, recursos técnicos y organización necesaria para ejecutarla del modo requerido y dentro del plazo acordado;
- f) Contratar bajo su nombre al personal que labore en la obra;
- g) Proveer al personal de las herramientas, maquinarias y todo lo necesario que se requiera para la ejecución de la obra. Será obligatorio el uso permanente de elementos de seguridad para todo el personal en obra y de la obra;
- h) Responder, como único responsable, de cualquier accidente que ocurra en la obra durante la ejecución de este contrato;
- i) Cumplir, especialmente, con la legislación laboral y previsional, contratando seguros de accidentes del trabajo, en los términos señalados en la legislación vigente.

En caso que el Contratista dejare de pagar sus obligaciones laborales y/o previsionales de los trabajadores que se desempeñen en la obra, el Mandante podrá hacerlo, con cargo a cualquier valor que adeude al Contratista, sin perjuicio de las demás facultades que pueda ejercer conforme a la ley, el Reglamento o lo previsto en el presente contrato.

**VIGÉSIMO: Responsabilidades del Contratista:** El Contratista será responsable de los trabajadores que participen en la ejecución de la obra convenida, haciéndose cargo de todo lo referido a su alimentación, cumplimiento de los horarios y zonas de trabajo dentro del inmueble, debiendo éstas últimas encontrarse debidamente señalizadas y protegidas, a fin de evitar accidentes producto de la calidad de elementos propios de la obra y en general establecer adecuadas condiciones de higiene y seguridad a los trabajadores.

Los trabajadores dependerán exclusivamente del Contratista, siendo de su cargo las obligaciones remuneracionales y previsionales que correspondieren, sin perjuicio de las facultades que conforme a la ley, el reglamento y lo dispuesto en este contrato le corresponden al Mandante.

**VIGÉSIMO PRIMERO: Listado de trabajadores:** El Contratista deberá entregar al momento de iniciar los trabajos, una relación completa de todas las personas que trabajen en la obra, con indicación de nombre completo, número de cédula nacional de identidad, domicilio, teléfono, cargo que desempeña, además de dos fotografías tamaño carné, a objeto de efectuar el control de seguridad correspondiente. El Mandante se reserva el derecho de rechazar, en forma justificada y fundadamente, a cualquiera de los señalados en dicha relación, debiendo ser reemplazado.

El Mandante no tendrá vínculo de subordinación y dependencia con el personal dependiente del Contratista para la ejecución de la obra pactada. En caso de hacerse efectiva sobre el Mandante, cualquier responsabilidad laboral, previsional o de otra naturaleza, producto del incumplimiento de las obligaciones por parte del Contratista o subcontratista, junto con poner término anticipado al presente contrato, el Mandante tendrá derecho a que el Contratista le reembolse toda indemnización o multa que hubiere pagado judicial o extrajudicialmente, pudiendo deducir dicho monto de cualquier suma que deba pagar al Contratista.

**VIGÉSIMO SEGUNDO: Responsabilidad especial:** El Contratista responderá de las sustracciones efectuadas por el personal bajo su dependencia directa o indirecta y de los deterioros o daños que ocasione el mismo en el ejercicio de sus funciones, ya sea en los sistemas de medición de consumos básicos, bienes fiscales, bienes particulares o cualquier otro tipo de bien que se encuentre en las dependencias, para lo cual se determinará de común acuerdo la cuantía de los perjuicios a reparar.

**VIGÉSIMO TERCERO: Subcontratación:** El Mandante permite al Contratista para subcontratar parte de la obra, que no podrá ser más allá de un 40% del valor total del contrato, salvo situaciones de excepción, debidamente justificadas por el contratista, conforme a lo dispuesto en el artículo 48 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas. Para lo anterior será necesario que el contratista solicite oportunamente la autorización correspondiente para el caso concreto y así accediere la autoridad administrativa formalmente.



En tal sentido, el Contratista se obliga a observar las normas contenidas en la Ley N° 20.123 que regula el trabajo en régimen de subcontratación, el funcionamiento de las empresas de servicios transitorios y el contrato de trabajo de servicios transitorios y toda otra normativa que derive de su aplicación y que se entiende formar parte integrante del presente contrato.

**VIGÉSIMO CUARTO: Permisos y derechos.** Será de responsabilidad del Contratista, aquellos trámites que fueren necesarios y que eventualmente correspondieren, a modo de ejemplo y sin que la enumeración sea taxativa: el derecho de empalme de alcantarillado, de agua potable, de gas y empalmes eléctricos.

Para estos efectos, el Mandante se obliga a proporcionar al Contratista, en el menor tiempo posible, todos los antecedentes y documentos que se requieran para la tramitación y obtención de dichos permisos.

Sin perjuicio de lo expuesto en el inciso precedente, las partes señalan expresamente que será de responsabilidad del Mandante la tramitación y obtención, ante la Dirección de Obras Municipales respectiva, del permiso de construcción y/o edificación.

**VIGÉSIMO QUINTO: Profesionales y Técnicos del Contratista.** El Contratista deberá contar con a lo menos un profesional en obra (ya sea arquitecto, constructor civil o ingeniero civil), en terreno.

**VIGÉSIMO SEXTO: Pruebas y controles de calidad.** El costo de los análisis y ensayos de materiales que se deban realizar, con el propósito de verificar el cumplimiento de las especificaciones técnicas, será de cuenta del Contratista. El Mandante podrá solicitar los ensayos que estime necesarios para acreditar la calidad especificada.

Los ensayos deberán ser elaborados por un laboratorio debidamente autorizado por el Inspector Fiscal.

Los estados de pago que involucren partidas sujetas a controles de calidad conforme a lo señalado en las Especificaciones Técnicas, deberán adjuntar los certificados de ensayos correspondientes, requisito indispensable para dar curso a su pago.

**VIGÉSIMO SÉPTIMO: Precauciones en Faena.** El Contratista deberá dar cumplimiento a las normas de seguridad emanadas de las que Instituciones del rubro dicten sobre la materia.

Además, deberá adoptar todas las medidas establecidas en el presente instrumento y las que sean necesarias para minimizar el ruido y el polvo propios de una faena de construcción, debiendo la obra permanecer permanentemente aseada y ordenada y los obreros circular por las áreas autorizadas para ello.

**VIGÉSIMO OCTAVO: Recepción provisional de la obra:** Una vez terminados los trabajos el Contratista solicitará por escrito, su recepción provisional al Inspector Fiscal, quien deberá verificar el fiel cumplimiento de los planos y especificaciones del

contrato y comunicarlo al Mandante por oficio, en un plazo no superior a 15 (quince) días, indicando la fecha en que el Contratista puso término a la obra.

La Autoridad respectiva designará, por medio de una Resolución, una Comisión con el objeto que proceda, en un plazo de 30 días contados desde su dictación, a efectuar la Recepción Provisional de la Obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 112 del Reglamento de Ejecución de Obras de las Fuerzas Armadas.

Una vez verificado el cabal cumplimiento del contrato por la Comisión, ésta, dará curso a la Recepción Provisional y previo a la suscripción del Acta respectiva, el Contratista deberá presentar ante la Comisión designada, si procediere, los antecedentes que se detallan a continuación:

1. Los Manuales de funcionamiento de equipos.
2. Las garantías asociadas al equipamiento.
3. Planos As-Built de las Obras Civiles.
4. Manual de Mantenimiento para las dependencias.

Si después de efectuada la recepción provisional, de acuerdo al procedimiento establecido en los artículos 112 a 118 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas, resulta que los trabajos se encuentran sin observaciones, se aplicará lo señalado en la cláusula novena del presente contrato, respecto a las retenciones.

**VIGÉSIMO NOVENO: Visita Inspectiva:** El Mandante se reserva el derecho para efectuar, dentro de los 60 días anteriores al vencimiento de la garantía de que habla la cláusula décima cuarta del Contrato, una visita Inspectiva a la Obra, a la que deberá asistir, obligatoriamente, el Contratista o un representante de éste legalmente facultado para ello.

Para estos efectos, el Contratista deberá informar al Mandante dentro de los cinco (5) días siguientes a la comunicación de la realización de la visita inspectiva, la individualización de la persona designada para tales efectos.

**TRIGÉSIMO: Recepción definitiva de las obras:** La recepción definitiva se hará en la misma forma y con las mismas solemnidades que la provisional, después que haya transcurrido el plazo de la garantía, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 119 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

Para tal efecto el Contratista se obliga a solicitar la recepción definitiva de la totalidad de la obra, con la debida anticipación a la fecha de vencimiento del plazo de un año, contado desde la fecha de la recepción provisional de la obra.

**TRIGÉSIMO PRIMERO: Liquidación del contrato:** Efectuada la recepción definitiva sin observaciones, se procederá a la liquidación del contrato, conforme a lo señalado en los artículos 120 y siguientes del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

**TRIGÉSIMO SEGUNDO: Cesión del Contrato:** Excepcionalmente, el contratista, podrá solicitar el traspaso del Contrato, lo cual deberá justificar plenamente, pudiendo

el mandante autorizar dicho traspaso, si a su juicio procediere, a través de una resolución fundada, fijando en el mismo acto, las garantías exigidas al nuevo contratista, las que en todo caso se rendirán antes de reducir a escritura la Resolución de autorización y que no podrán ser inferiores a las ya constituidas, conforme a lo estipulado en el Artículo N° 47 del Reglamento Complementario DNL 906, “Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas”, aprobado por Decreto Supremo E.M.D.N. N° 803 de 30.DIC.1971, publicado en el Diario Oficial el 11.FEB.1972.

El Mandante no tendrá responsabilidad alguna ni respaldará, directa o indirectamente cualquier gestión que el Contratista emprenda, con o sin su conocimiento, contraviniendo lo señalado en el párrafo anterior.

Lo anterior, es sin perjuicio de lo establecido en la Ley N° 19.983, que regula la transferencia y otorga mérito ejecutivo a la copia de factura, publicada con fecha 15.DIC.2004.

**TRIGÉSIMO TERCERO: Convenio ad-referéndum:** Cualquier circunstancia que signifique modificar los términos del presente contrato, dará origen a la celebración de un convenio ad-referéndum, previo acuerdo de las partes y se le considerará como parte integrante del contrato primitivo para todos los efectos legales, aprobándose a través del correspondiente acto administrativo.

**TRIGÉSIMO CUARTO: Justicia ordinaria y domicilio:** Todo conflicto o dificultad que se produzca entre el Mandante y el Contratista acerca de la validez, nulidad e interpretación, aplicación, ejecución, cumplimiento o resolución del presente contrato o de cualquier otra materia que con él se relacione, será resuelta por la Justicia Ordinaria, para cuyos efectos las partes fijan y constituyen domicilio en la comuna de Santiago, sin perjuicio de las atribuciones propias de la Contraloría General de la República, contempladas en la Ley N° 10.336.

**TRIGÉSIMO CUARTO BIS:** Para los efectos del presente contrato se entenderá que todos los plazos señalados en este instrumento son de días corridos, salvo mención en contrario.

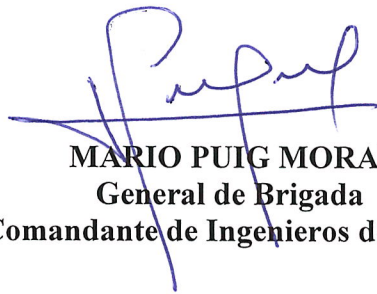
**TRIGÉSIMO QUINTO: Declaración de Especies.** Toda especie, de cualquier índole, que se incluya en la obra, debe ser de propiedad del Contratista, debiendo éste emitir una declaración jurada ante Notario que certifique este hecho y que deberá ser acompañada al momento de solicitar el pago del último estado de pago.

Esta declaración será requisito para que el Mandante proceda a dar curso a dicho documento. Asimismo, el Mandante podrá exigir, selectivamente, la exhibición de facturas de compras de insumos y elementos muebles con el fin de dar curso a los estados de pago.

**TRIGÉSIMO SEXTO: Personerías:** La personería del Comandante de Ingenieros del Ejército, General de Brigada, don Mario Puig Morales para representar al Fisco – Ejército de Chile en esta escritura, consta en el Decreto Supremo (MDN) N° 731 de fecha 07.OCT.2011 que fusiona al Comando de Infraestructura en el Comando de Ingenieros y en el Decreto Supremo (MDN) N° 1.001 de fecha 22.DIC.2011, que lo

designa en el cargo. La personería de don José Miguel Ferrand Miranda para representar a la sociedad Ferra Construcciones Limitada, consta en la escritura pública de fecha 25.NOV.2010, otorgada por el Notario Público de Valparaíso, Manuel Jordán López y en la Escritura Pública de delegación de facultades de fecha 27.DIC.2010, otorgada en la misma Notaría. Documentos que no se insertan por ser conocidas por las partes.

El presente contrato se extiende en seis ejemplares de idéntico tenor y data quedando cinco en poder del Mandante y uno en poder del Contratista.



**MARIO PUIG MORALES**  
General de Brigada  
Comandante de Ingenieros del Ejército



**JOSÉ MIGUEL FERRAND MIRANDA**  
Rep. Legal.  
Ferra Construcciones Limitada.

# PUBLICO

EJÉRCITO DE CHILE  
COMANDO DE APOYO A LA FUERZA  
Comando de Ingenieros

EJEMPLAR N° 45 / HOJA N° 1/2 /

CINGE.DEPTO.JUR.(P) N° 4700/4103

Aprueba presupuesto, asigna por trato directo la ejecución de la obra **“Reparación de Muro Medianero Norte”** en el Comando de Ingenieros del Ejército, ubicada en calle Santo Domingo N° 3317, comuna de Quinta Normal, Región Metropolitana.

SANTIAGO, **30 AGO. 2012**

## RESOLUCIÓN DEL COMANDANTE DE INGENIEROS DEL EJÉRCITO

### CONSIDERANDO:

- a. Lo dispuesto en el artículo 1° de la Ley N° 17.502, que “Establece normas para todo lo relacionado con obras de exclusivo carácter militar en las Fuerzas Armadas y crea el Fondo para Obras de las Fuerzas Armadas”, publicada en el Diario Oficial el 12.NOV.1971.
- b. Lo señalado en el inciso 4° letra d) y g) del artículo 1°, en relación a lo indicado en el artículo 5° letra h) del Reglamento Complementario DNL 906, “Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas”, aprobado por Decreto Supremo E.M.D.N. N° 803 de 30.DIC.971, publicado en el Diario Oficial el 11.FEB.1972 y sus modificaciones posteriores.
- c. El proyecto realizado por la Jefatura de Construcciones del Comando de Ingenieros consistente en especificaciones técnicas de arquitectura y planos para la ejecución de la obra denominada **“Reparación de Muro Medianero Norte”** en el Comando de Ingenieros del Ejército, ubicada en calle Santo Domingo N° 3317, comuna de Quinta Normal, Región Metropolitana.
- d. El presupuesto presentado por la empresa FERRA Construcciones Ltda. de fecha 06.AGO.2012, para la ejecución de la obra citada anteriormente, por un valor total de \$8.178.370.- (ocho millones ciento setenta y ocho mil trescientos setenta pesos) IVA incluido, con un plazo de ejecución de 30 días corridos.
- e. El Informe Técnico CINGE.JEF.CONSTR.(O) N° 4700/3642 de fecha 28.AGO.2012, realizado por el constructor civil Jaime Amenábar Varela, referido a la evaluación del presupuesto, concluyendo que la oferta de FERRA Construcciones Limitada, es de conveniencia para la materialización del proyecto cumpliendo con los requisitos e intereses del Ejército.
- f. Lo indicado en la Resolución N° 759 de la Contraloría General de la República que “Fija Normas de Procedimientos sobre Rendición de Cuentas”

de fecha 23.DIC.2003, publicado en el Diario Oficial con fecha 17.ENE.2004.

- g. Lo establecido en la Resolución N° 1.600 de fecha 30.OCT.2008, de la Contraloría General de la República, que establece normas sobre exención del trámite de toma de razón.

## RESUELVO:

1. Apruébase el presupuesto presentado por la empresa FERRA CONSTRUCCIONES LTDA. de fecha 06.AGO.2012, para la ejecución de la obra "Reparación de Muro Medianero Norte" en el Comando de Ingenieros del Ejército, ubicada en calle Santo Domingo N° 3317, comuna de Quinta Normal, Región Metropolitana.
2. Asígnase, por trato directo, a la empresa FERRA Construcciones Limitada, la ejecución de la obra precedentemente individualizada, por la suma de \$8.109.637.- (ocho millones ciento nueve mil seiscientos treinta y siete pesos) IVA incluido.
3. El plazo de ejecución de la obra ya singularizada, será de 30 (treinta) días corridos, contados desde la fecha de entrega del terreno, debidamente oficializada en acta que suscribirán el contratista y el Inspector Fiscal de la obra.
4. Designase como Inspector Fiscal de la presente obra, al Jefe del presente proyecto, CRL Gonzalo Sanhueza Ros, o a quien a éste le subroge o reemplace.
5. La citada obra será financiada con cargo a fondos provenientes de la Cuenta especial "Obras-Ejército" creada en virtud de la Ley N° 17.502 de 1971.
6. Ríndase cuenta documentada de la inversión de los fondos de acuerdo a lo dispuesto en las normativas señaladas en los considerandos a. y f.

Anótese, notifíquese y Comuníquese.



*Mario Puig Morales*  
**MARIO PUIG MORALES**  
General de Brigada  
Comandante de Ingenieros del Ejército

## DISTRIBUCIÓN:

1. FERRA CONSTRUCCIONES LTDA.
  2. CINGE.JEF.CONSTR.
  3. CINGE.DEPTO. ADM. Y C.P.
  4. CINGE.DEPTO. ADM. F Y C.
  5. CINGE.DEPTO.JUR.(Archivo)
- 5 Ejs. 2 Hjs.



**FERRA CONSTRUCCIONES S.A.**  
 Giro: CONSTRUC REPAR EDIFICIOS Y  
 VIVIENDAS OBRAS MENORES DE CONSTRUC  
 O DE IN  
 3 PONIENTE 717 - VINA DEL MAR

**R.U.T.: 76.055.105-8**  
**FACTURA ELECTRONICA**  
**Nº 151**

**S.I.I. - VALPARAISO**

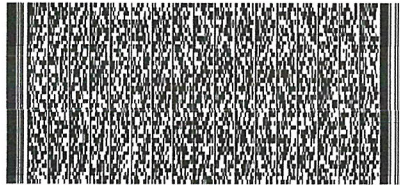
Fecha Emision: 12 de Noviembre del 2012

SEÑOR(ES): COMANDO DE INGENIEROS DE EJERCITO  
 R.U.T.: 61.101.029-K  
 GIRO: GOBIERNO CENTRAL  
 DIRECCION: SANTO DOMINGO 3317  
 COMUNA QUINTA NORMAL CIUDAD: SANTIAGO  
 CONTACTO:

Codigo	Descripcion	Cantidad	Precio	%Imppto Adic.*	%Desc.	Valor
-	Devolución de Retenciones Obra: Reparación de Muro Medianero Norte	1	343.629			343.629

Son: Cuatrocientos ocho mil novecientos diecinueve pesos.

DEPTO. ADM. FINANCI. Y CONT.  
 664  
 12 NOVE 2012



Timbre Electrónico SII  
 Res.86 de 2005 Verifique documento: www.sii.cl

MONTO NETO \$	343.629
I.V.A. 19% \$	65.290
<b>TOTAL \$</b>	<b>408.919</b>

**MARIO PUIG MORALES**  
 General de Brigada  
 Comandante de Ingenieros del Ejército

**ERIC FUENTES MATURANA**  
 Mayor  
 Jefe Depto. Adm. Financiera y Contabl